



# AL-INVEST IV INFORMA

Nº26 - OUTUBRO 2011



AL-INVEST IV - EUROCHAMBRES - Avenue des Arts, 19 A/D - B-1000 Bruxelas - info@al-invest4.eu



www.al-invest4.eu

## SUMÁRIO

### Dossiê especial setor alimentar

Editorial  
Setor alimentar ..... 1

#### América Central, México e Cuba

Guatemala: Setor agroalimentar ..... 2  
México: UE, o grande objetivo ..... 2  
Nicarágua: Mel, êxito assegurado ..... 2

#### Mercosul, Chile e Venezuela

Chile: Eurochile e o setor apícola ..... 3

#### Região Andina

Equador: Núcleos empresariais ..... 3  
Bolívia: Ajudas Europeias ..... 3  
Peru: Avançando a passos largos ..... 4

#### Caso de sucesso

Merfrut, prémio da inovação.  
Peru ..... 4

#### Entrevista a...

Marcela Suárez, Agrícola Nova S.A. .... 4

#### Atividades

EMECA-EEN ..... 5  
AL-INVEST IV já se encontra em Cuba ..... 5  
As joias bolivianas brilharam em Espanha 5  
Impulso ao turismo de Jalisco (México) ..... 6  
AL-INVEST IV y CAINCO, galardoada ..... 6  
Investimento estrangeiro direto e PMES ..... 6  
IXEL MODA 2011 ..... 7  
"Pensando nas PMES Globais" ..... 7

#### Casos de sucesso

A bem sucedida Ronda Internacional de  
Negócios. Bolívia ..... 7

#### Em Bruxelas fala-se de...

Cimeira UE-Brasil ..... 8

Próximos eventos e publicações ..... 8

Contato ..... 8

## Dossiê especial setor alimentar

### EDITORIAL

### Prazer, comodidade, variedade, produtos biológicos e comércio justo: as novas tendências do setor alimentar na Europa

Segundo dados da UE, em 2008 a indústria de a alimentação e bebidas foi um dos setores mais importantes e dinâmicos apesar de não ter-se livrado da atual situação de crise econômica. O setor é constituído por cerca de 310.000 empresas e oferece algo mais de 4 milhões de empregos. Com uma faturação anual de mais de 800 bilhões de euros, esta indústria é uma grande exportadora, sendo os Estados Unidos o seu principal mercado ou sócio comercial. Mas também é um importante setor importador. Desta maneira, a União Europeia representa um mercado muito interessante para as empresas de alimentação e bebidas que desejem abordá-lo.

A tendência nas importações de alimentos e bebidas nos últimos anos é claramente positiva não conjunto da UE. Da mesma forma, é positiva a tendência nas exportações do conjunto dos países latino-americanos para a União. Tudo isso indica que o mercado Europeu representa um enorme atrativo para América Latina e Caraíbas.

A indústria alimentar é um mercado muito competitivo e cada vez mais global, onde devem procurar-se soluções para reduzir os custos de produção e poder manter uma ótima margem comercial, além de desenvolver novos produtos alimentícios seguros e de qualidade. Para isso requer-se uma inovação em design e controlo dos processos.

Existe uma tendência generalizada na Europa para produtos e marcas mais baratas (as marcas de distribuidor ou brancas aumentam de forma generalizada a sua quota de mercado), e até a compra de distribuidores com preços baixos, já que hoje em dia grande parte dos consumidores europeus optam por poupar como consequência da crise econômica. Mas não há que esquecer que existe outro tipo de consumidores que continuam procurando produtos especiais, que lhes ofereçam algo exclusivo. É o caso, por exemplo, do lançamento de edições limitadas.



Muitos consumidores preocupam-se com a segurança dos alimentos. Este fator, combinado com a crescente consciência com a saúde, a dieta e a nutrição, fez aumentar o interesse em produtos alimentícios biológicos. As frutas e verduras biológicas são uma das principais categorias de produtos no segmento da alimentação biológica. As vendas de produtos biológicos estão a aumentar em quase todos os países da UE.

Segundo o relatório de 2008 realizado pela Confederação de Indústrias de Alimentação e Bebidas da Europa (CIAA), a indústria alimentar Europeia regista um consumo insuficiente em I+D. O relatório indica que "a simplicidade e pureza, especificidade extrema, produtos para o estado de espírito, novos sabores e ingredientes, conveniência (tempo e dinheiro) e o prazer (exclusividade, sofisticação, diversão) são as tendências dominantes que estão a marcar a pauta da inovação na indústria alimentar europeia".

As tendências mais importantes de consumo estão relacionadas com a saúde, a comodidade, o prazer, a variedade de produtos, os produtos biológicos e o comércio justo. Tendências relacionadas particularmente com o setor das frutas e verduras.

Stefan Unseld,  
Gestor do Projeto GIZ

Departamento de Capacitação e  
Desenvolvimento Internacional



Esta publicação foi elaborada com a assistência da União Europeia. O seu conteúdo é da responsabilidade exclusiva do AL-INVEST IV e em nenhum caso deve considerar-se que reflecte os pontos de vista da União Europeia

## América Central, México e Cuba

Sem margem para dúvidas, a indústria da alimentação é uma das mais estratégicas do mercado internacional. Os países do Consórcio CAMC sabem-no e não duvidam na hora de invocar os seus esforços em impulsar o setor. O Programa AL-INVEST IV é um grande aliado na hora de conseguir bons resultados.

### GUATEMALA

#### AL-INVEST IV desenvolve ações para fortalecer o setor agroalimentar guatemalteco

Na Guatemala, o setor agroalimentar constitui uma das pedras angulares da economia do país. Os principais destinos dos produtos guatemaltecos são os Estados Unidos, a Europa, México e América Central. Vegetais, frutas congeladas e produtos processados como bebidas, confeitaria e conservas, são os produtos estrela.

Para que esta tendência continue é fundamental oferecer assistência às empresas que se encontram no segmento alimentar e o Programa AL-INVEST IV sabe como. Em 2011 desenvolveu numerosas ações com vista a fortalecer o setor, oferecendo capacitações focalizadas na qualidade e na produção dos alimentos, a definição das marcas comerciais e a embalagem de alimentos, entre outros.

Contatos: Haroldo Zaldivar [Haroldo.zaldivar@agexport.org.gt](mailto:Haroldo.zaldivar@agexport.org.gt)



### MÉXICO

#### UE, o grande objetivo

México é um importante produtor e exportador de produtos agrícolas, representando 2,2% de exportações mundiais. A importância do mercado da UE leva o México a concentrar as suas energias de vendas nas principais economias da Região: Alemanha, Espanha, França, Países Baixos, Itália e o Reino Unido.

Para impulsar o setor dos alimentos, o Programa AL-INVEST IV facilitou a participação de 16 empresas mexicanas na Feira POLAGRA FOOD 2011, realizada no passado mês de setembro na cidade de Poznan (Polónia). Este evento constituiu uma grande oportunidade para gerar estratégias de abordagem da oferta latino-americana aos consumidores europeus graças às mais de 180 reuniões de negócios que se desenvolveram nela, com fechos de negócios de mais de 30.000 euros.

Contato: Angélica Espina Tozcano [angelica@eurocentro.mx](mailto:angelica@eurocentro.mx)



'Stand' do México na Feira POLAGRA FOOD 2011  
Fonte: CAMC

### NICARÁGUA

#### Mel, êxito assegurado

O setor apícola na Nicarágua está vivendo um dos seus melhores momentos. Graças à ação da Associação de Produtores e Exportadores de Nicarágua (APEN), através do Programa AL-INVEST IV, o setor fortaleceu-se enormemente, especialmente no campo das exportações.

A sua estratégia? Favorecer a participação de PMES nicaraguenses na Feira EXPOAPEN, assim como desenvolver missões comerciais para que as empresas do país participem da principal feira internacional de produtos biológicos BIOFACH, tanto em 2010 como em 2011.

“Através da EXPOAPEN conseguimos o nosso principal cliente para exportação de mel biológico, a empresa Maya Fair Trade, de Bélgica”, assegurou Moisés López, Presidente da Empresa Cooperativa de Serviços Agropecuários da Nicarágua (NICARAOCOOP).

Contato: Martha Lucía Quant [mlquant@apen.org.ni](mailto:mlquant@apen.org.ni)



## Mercosul, Chile e Venezuela

O ponto de vista de um especialista é a melhor capacitação para conseguir que outros profissionais se empenhem na sua experiência e sabedoria. Desde o Consórcio de Mercosul, Chile e Venezuela seguiram esta estratégia para fortalecer um dos setores chave no âmbito alimentar: o apícola.

### CHILE

#### Eurochile presta assistência técnica al setor apícola

Dois especialistas europeus e um cubano foram os encarregados de aportar o seu 'savoir faire' no setor apícola a profissionais chilenos do ramo. O francês Roch Domerego, Vice-presidente da Comissão de Apiterapia de Apimondia; o holandês Hans Polman, especialista apícola ambiental na Universidade de Nijmegen; e a doutora veterinária cubana, María Mayda Verde, tiveram a oportunidade de visitar as colmeias e instalações dos apicultores de varias localidades com as que Eurochile está trabalhando.

Isso representou um passo importante para os especialistas apícolas chilenos, dado que lhes forneceu informação atualizada e útil das normativas e exigências da UE, assim como assessorias sobre a situação do mercado, dados relativos à procura de mel e um perfil mais aproximado das classes de consumidores.

Contato: Ivonne Palma [ipalma@eurochile.cl](mailto:ipalma@eurochile.cl)



## Região Andina

As PMES do setor alimentar da Região Andina têm como objetivo ampliar a sua expansão ao mercado internacional, especialmente ao europeu. Bolívia, Equador e Peru mostraram-nos o seu roteiro e metodologias de trabalho para consegui-lo.

### EQUADOR

#### Núcleos empresariais como estrategia comercial

A Federação Equatoriana de Exportadores (FEDEXPOR), no âmbito do Programa AL-INVEST IV, está trabalhando juntamente com outras instituições andinas com a metodologia de núcleos empresariais, onde vários empresários procedentes de PMES do mesmo setor se reúnem para identificar as necessidades comuns e formular coletivamente um plano de ação para o desenvolvimento integral de cada um dos participantes.

Na secção alimentar, esta metodologia ofereceu resultados palpáveis de aumento dos níveis de produtividade, redução dos custos, qualidade, produção orgânica e inserção no mercado, entre outros aspetos. É o caso de numerosos produtores que juntaram em todo o país, como os de morango da província de Pichincha, os de banana das regiões do Oro, Guayas e Los Ríos e os de cana-de-açúcar, cacau e chocolate de Pastaza. Assim, também destaca a produção de batata-doce e morango noutras províncias do Equador.

Contato: Marcelo Alemán [maleman@fedexpor.com](mailto:maleman@fedexpor.com)



Núcleo de produtores de banana  
Fonte: RA

### BOLÍVIA

#### Ajudas Europeias que favorecem o setor alimentar

Pelo número de empresas e a quantidade de empregos que abarca, é fácil perceber que a indústria alimentar constitui um fator chave na economia boliviana. As relações comerciais entre o país latino-americano e a UE foram muito favorecidas graças ao Sistema Generalizado de Preferências (SGP Plus), que constitui um mecanismo de incentivo para os países em vias de desenvolvimento.

Desde 2009, a Câmara de Indústria, Comércio, Serviços e Turismo de Santa Cruz (CAINCO), com o apoio do Programa AL-INVEST IV, desenvolveu Núcleos empresariais através dos quais tiveram lugar oficinas teóricas e práticas de boas práticas manufactureiras. Assim, desenvolveram-se capacitações na área administrativa e prestou-

se especial atenção à imagem corporativa, realizando-se oficinas de 'coaching' sobre o design e a imagem de marca. Esta assistência fortaleceu as empresas participantes para sua participação em feiras e missões comerciais.

Por sua vez, a Câmara de Exportadores de Santa Cruz (CADEX) recentemente promoveu a participação de 4 empresas bolivianas na feira de alimentos e bebidas ANUGA 2011, que se levou a cabo de 8 a 12 de outubro, em Colónia (Alemanha).

Contato: Cecilia Osorio [Cecilia.osorio@cainco.org.bo](mailto:Cecilia.osorio@cainco.org.bo)



## PERU

### Avançando a passos largos

Os produtos alimentares peruanos estão ganhando terreno nos mercados mais exigentes. Um deles, a UE, foi um importante destino das exportações de alimentos e bebidas do país em 2010, gerando mais de 1.500 milhões de dólares, 32% mais em relação ao ano anterior. Só no período de janeiro a junho de 2011, conseguiu-se exportar mais de mil milhões de dólares. Além disso, a Câmara de Comércio de Lima (CCL) destacou a importância da contribuição do Programa AL-INVEST IV ao incremento das exportações peruanas neste setor.

Para incrementar a presença das empresas do país andino no Velho Continente, a Câmara de Comércio de Lima levou a cabo diversas atividades de promoção comercial, como a participação de PMES peruanas em feiras internacionais, o que permitiu melhorar a competitividade das empresas.

Para mais informação: <http://www.alinvest4can.org/?p=2268>

Contato: Carlos García Jeri [cgarciaj@camaralima.org.pe](mailto:cgarciaj@camaralima.org.pe)

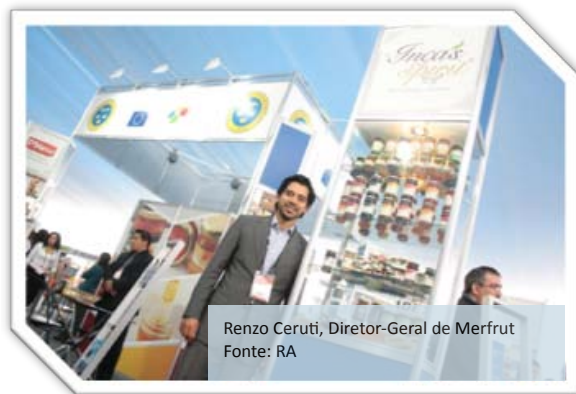
## Caso de sucesso

### A PME peruana Merfrut, prémio à inovação

A PME peruana Merfrut S.R.L, que recebe apoio do Programa AL-INVEST IV e da Câmara de Comércio de Lima (CCL), foi condecorada no passado setembro com a medalha de ouro do Prémio da Inovação da III Feira Internacional Expoalimentar 2011. Este reconhecimento premeia a sua linha de produtos Inca's Spirit, baseada em marmeladas exóticas de pimentão amarelo, pimento, sabugueiro, capucha e graviola.

Renzo Ceruti, Diretor-Geral de Merfrut, agradeceu este galardão depois do longo caminho que percorreu a sua empresa. "Estamos há quase 15 anos no mercado, introduzimo-nos no Programa AL-INVEST IV graças à Câmara de Comércio de Lima, ajudando-nos muito na abertura de oportunidades de negócios graças à participação em feiras e seminários", afirmou o Sr. Ceruti.

Contato: Carlos García Jeri [cgarciaj@camaralima.org.pe](mailto:cgarciaj@camaralima.org.pe)



Renzo Ceruti, Diretor-Geral de Merfrut  
Fonte: RA

## Entrevista a...

### Marcela Suárez Zúñiga, Chefe de Administração de Vendas de Agrícola Nova S.A.

A que se dedica Agrícola Nova?

Agrícola Nova é uma empresa que processa e comercializa hortaliças e frutas congeladas. Criámos um novo departamento de Inovação e Desenvolvimento com um produto baseado nos preparados de frutas como base para a elaboração de iogurte ou gelados.

A Feira ANUGA 2011 é a primeira Feira Européia em que participa a sua empresa?

No ano passado participamos como visitantes na Feira de alimentos e bebidas Sial Mercosul.

Qual foi a sua experiência? Cumpriram-se as expectativas que tinha a respeito da mesma?

Foi uma muito boa oportunidade para gerar contactos, que esperamos que se transformem em relações comerciais a longo prazo. As minhas expectativas cumpriram-se e ultrapassaram-se, já que pude mostrar os produtos, ter reuniões com possíveis clientes e potenciar aqueles que temos com pouco volume.

Que benefícios obteve por estar na Feira?

Desenvolvemos contactos com clientes da Alemanha, Holanda e França.

Tem intensão de repetir a experiência e voltar a participar noutra Feira Européia? Qual?

Gostaríamos de participar no próximo ano em SIAL e voltar a repetir ANUGA. Também nos interessaria muito estar presente nalguma feira Européia como Food service, em que participem hotéis e restaurantes.

#### FICHA

Setor: Alimentação

Diretor-Geral: Moisés Coloma Cisternas

Nº Trabalhadores: 140

Sede principal: Longitudinal Sur Km.302 Linares, Chile

Web: [www.agricolanova.cl](http://www.agricolanova.cl)

## EMECA dá a mão à Rede Europeia de Empresas



A Associação Europeia de Grandes Centros de Exibição (EMECA, sigla em inglês) anunciou a próxima cooperação que vai começar a desenvolver com a Rede Europeia de Empresas, (EEN, no seu acrónimo inglês). Esta colaboração beneficiará em especial as PMES da UE. Durante anos, numerosos membros individuais procedentes de ambas as organizações desenvolveram processos de cooperação diversos, sobretudo no que se refere ao Programa AL-INVEST IV.

Desde há duas décadas, EMECA pugnou sempre pela mais alta qualidade do processo de organização e instalação dos centros de exposição, assim como nos serviços oferecidos aos expositores e visitantes. Com uma média anual de aproximadamente 1.200 exposições, mais de 300.000 expositores e 37 milhões de visitantes, EMECA representa benefícios de 16 biliões de euros e cobre 360.000 postos de trabalho pela Europa.

“Temos a intenção de ampliar esta cooperação a outros setores e eventos, de maneira que os nossos esforços se unam em benefício das PMES. Juntos podemos ajudar estas empresas a aumentar a sua competitividade e eficiência, assim como a impulsionar a sua internacionalização”, assinalou Barbara Weizsäcker, Líder do Grupo de Trabalho da secção Europeia de EMECA, em declarações a esta publicação. “Queremos estabelecer contactos mais estreitos entre a EEN e os Consórcios latino-americanos de

AL-INVEST IV, com o objetivo de transmitir experiências aos participantes do Programa”, acrescentou.

A EEN tem uma larga trajetória de colaboração com o Programa AL-INVEST IV, a mais recente foi a organização em parceria do evento ‘Matchmaking’ da Feira de alimentação ANUGA 2011, a mais importante a nível internacional. Segundo Nora Anton, Diretora de Projeto da EEN, “o evento foi uma plataforma única para partilhar tecnologias inovadoras, iniciar a cooperação com as PMES de AL-INVEST IV e encontrar novos sócios comerciais”. Além disso acrescentou que “se desenvolveram um total de 855 perfis de cooperação de 40 países diferentes e quase 1.400 reuniões de negócios com os participantes”.

- EMECA fomenta o espírito empresarial entre as PMES da América Latina e da Europa.
- A organização oferece os meios logísticos necessários para favorecer o intercâmbio entre as PMES europeias e latino-americanas.
- Ajuda as PMES no seu caminho para a exportação, a internacionalização, a descoberta de novos mercados e a inovação.

Contato: [secretary@emeca.eu](mailto:secretary@emeca.eu)

Para mais informação: <http://www.emeca.com>

## AL-INVEST IV já se encontra em Cuba

O Programa AL-INVEST IV de apoio à internacionalização das PMES latino-americanas foi oficialmente introduzido em Cuba. O ato de lançamento contou com a presença de importantes autoridades da Câmara de Comércio e do Ministério de Comércio Externo e Investimento Estrangeiro cubanos, representantes da Comissão Europeia e responsáveis do Programa. Todos eles firmaram o Plano Operativo previsto até dezembro de 2012 e selecionaram os pontos prioritários para apoiar as PMES cubanas no seu caminho para a internacionalização.

Estrella Madrigal, presidente da Câmara de Comércio de Cuba, deu especial importância às grandes expectativas que existem no país das Caraíbas a respeito do Programa, tanto a nível das autoridades como das PMES beneficiárias.

Contatos: Abeley del Pozo Anaya - Câmara de Comércio da República de Cuba [relasm@camara.com.cu](mailto:relasm@camara.com.cu)

Isamary González Jover - Ministério do Comércio Externo e Investimento Estrangeiro [isamary.gonzalez@mincex.cu](mailto:isamary.gonzalez@mincex.cu)

## As joias bolivianas brilharam em Espanha

14-18 de setembro 2011, Madrid, Espanha



Dez empresas bolivianas do setor joalheiro da Paz tiveram a oportunidade de participar na Feira IBERJOYÁ, celebrada em Madrid no passado mês de setembro.

Esta oportunidade, obtida graças ao apoio do Programa AL-INVEST IV e a Câmara Nacional de Indústrias de Bolívia (CNI), somou-se à cobertura que a companhia espanhola IBERNORDIK lhes ofereceu durante a Feira e a capacitação que as PMES receberam antes do evento, dedicada especialmente à formação em matéria de exportações e comércio internacional.

Contato: José Pedro Ureña [jurena@cnibolivia.com](mailto:jurena@cnibolivia.com)

## Impulso ao turismo de Jalisco

México

Guadalajara, a capital do Estado mexicano de Jalisco, foi encarregue de albergar os Jogos Pan-americanos 2011, de 14 a 30 de outubro. Devido ao forte impacto que este acontecimento teve no setor turístico da Região, a Secretaria de Turismo do Estado de Jalisco desenvolveu uma capacitação sobre turismo, novos produtos, estratégia de marca e marca regional.

Durante três semanas, um total de 22 PMES do setor turístico receberam a assistência técnica necessária para melhorar os seus processos e desenhar estratégias de marca que lhes permitam posicionar-se no mercado. O seminário contou com a importante participação dos especialistas europeus Joxean Fernández e Alex Blanch, profissionais do setor do turismo, a inovação e a estratégia de marca.

Contato: Paz Díaz Nieto [paz.diaz.nieto@itesm.mx](mailto:paz.diaz.nieto@itesm.mx)



## AL-INVEST IV e CAINCO, galardoadas pela sua iniciativa para as PMES em Expocruz 2011

24 de setembro 2011, Santa Cruz, Bolívia



Representantes de CAINCO  
Fonte: RA

Jorge Subirana, Gerente de Economia e Finanças de a Câmara de Indústria, Comércio, Serviços e Turismo (CAINCO) e um dos impulsores do Programa AL-INVEST IV para o Consórcio da Região Andina, recebeu no passado 24 de setembro a Palma Dourada do “Espírito Empreendedor” graças à iniciativa do Pavilhão Exclusivo que desenvolveu na Feira Internacional Multissetorial de Santa Cruz, Expocruz 2011. Esta instalação albergou 51 PMES apoiadas por instituições sócias andinas e procedentes de Bolívia e Peru.

No ato estiveram presentes representantes do Programa AL-INVEST IV de Peru, Equador e Colômbia, que valorizaram com grande entusiasmo o trabalho desenvolvido para as PMES.

Contato: Gabriel Columba [gabriel.columba@cainco.org](mailto:gabriel.columba@cainco.org)

## “Investimento estrangeiro direto e PMES” para dinamizar a aliança entre a UE e América Latina

5-6 de dezembro, Santiago do Chile, Chile

Organizado pelo Consórcio de Coordenação e Serviços do Programa AL-INVEST IV e pela Comissão Econômica para América Latina e Caraíbas (CEPAL), Nações Unidas, o encontro permitirá identificar os fatores chave de promoção do investimento estrangeiro direta, as PMES e os encadeamentos produtivos, com o fim de dinamizar uma aliança estratégica entre a UE e América Latina.

Um dos objetivos do encontro é definir o papel das organizações empresariais numa estratégia de posicionamento das PMES e formular as recomendações principais com vista aos temas da Próxima Cimeira entre a UE e América Latina, que terá lugar no Chile em 2012.

Contato: Simona Obreja [simona.obreja@al-invest4.eu](mailto:simona.obreja@al-invest4.eu)

Para mais informação: <http://www.al-invest4.eu/actividades2/actividades-consorcio-servicios/servicios-para-organismos-intermedios/seminarios-tematicos/inversion-extranjera-directa-y-pymes>



## A revolução da moda colombiana em IXEL 2011

26-28 de setembro 2011, Cartagena de Índias, Colômbia

No passado mês de setembro teve lugar na cidade colombiana de Cartagena das Índias o "IV Congresso Latino-americano de artigos de vestuário, confeções, têxteis e derivados, acessórios, couros e marroquineira IXEL MODA", debaixo do lema do empreendedorismo.

No evento, trampolim para os novos criadores colombianos, participaram PMES do setor têxtil e de confeções da Câmara de Cartagena. O resultado foi que um total de 8.000 assistentes participaram para assistir a sete passerelles que se organizaram e mais de 1.600 participaram nas conferências.

Contato: Diana Carolina De Ávila [ddeavila@cccartagena.org.co](mailto:ddeavila@cccartagena.org.co)



Designers de IXEL MODA  
Fonte: RA



## "Pensando em PMES Globais"

23-25 de novembro, Santa Cruz, Bolívia

A Câmara de Exportadores de Santa Cruz (CADEX), com a Câmara de Indústria, Comércio, Serviços e Turismo de Santa Cruz (CAINCO), organiza o Forum Internacional de Facilitação do Comércio "Pensando em PMES Globais".

O acontecimento, que terá lugar o próximo mês de novembro, conta com o apoio do Programa AL-INVEST IV e constituirá o espaço ideal para partilhar, debater e identificar os fatores chave

que facilitam o comércio, a consolidação e a inserção das PMES internacionalmente.

Como complemento, uma linha aérea oferece importantes descontos para os participantes que provenham da América do Norte, Centro e Sul e das Caraíbas e que tenham como destino Bolívia.

Contato: Beatriz Fernández [bfernandez@cadex.org](mailto:bfernandez@cadex.org)

Para mais informação: <http://www.trade-facilitation.org/index.php>

## Casos de sucesso

## A bem sucedida Ronda Internacional de Negócios da Bolívia

A Ronda Internacional de Negócios da Bolívia, organizada pela Câmara de Indústria, Comércio, Serviços e Turismo de Santa Cruz (CAINCO) no âmbito da Feira Expocruz 2011, favoreceu o contacto com novos clientes e provedores para continuar aumentando a qualidade da produção e representação dos produtos das PMES do Programa AL-INVEST IV.

Graças ao apoio do Programa da UE, este ano o evento contou com uma importante presença de empresários europeus. Como exemplo de êxito destaca a empresa Bassano Colección Group S.R.L, dedicada à produção de joias de prata em Itália, que realizou importantes contactos com empresas de Santa Cruz (Bolívia), fechando negócios com muitas delas.

Por sua vez, a PME boliviana Química a Tuja, dedicada à fabricação de produtos químicos para a limpeza e cosmética, fez contactos com 30 empresas interessadas nos seus produtos. "Correu-nos muito bem, só falta que as empresas nos transmitam a suas necessidades mensais de abastecimento de detergentes", sublinhou Donald Vargas, Diretor de Química a Tuja.

Contato: Ana Carola Guzmán [carola.guzman@cainco.org.bo](mailto:carola.guzman@cainco.org.bo)



Donald Vargas, Diretor de Química La Tuja  
Fonte: RA

## Um Plano de Ação Conjunta entre a UE e Brasil

No passado 4 de outubro teve lugar em Bruxelas a quinta cimeira empresarial entre a UE e Brasil, a primeira para a presidente brasileira, Dilma Rousseff, em que a recessão econômica foi a grande protagonista devido ao agravamento da crise da dívida na Eurozona.

Mas nem tudo foi crise. As duas potências aprovaram um novo Plano de Ação Conjunto que reforçará a cooperação entre ambas as partes nos próximos anos. Trata-se de um ambicioso projeto para o período 2012-2014, cujo objetivo é conseguir uma aliança política, que englobe também a paz e a segurança, e que se una à já existente relação econômica e comercial entre ambas as orlas do Atlântico.

A Associação Europeia de Câmaras de Comércio e Indústria (EUROCHAMBRES) e a Confederação Nacional de Indústria (CNI) do Brasil, líderes respetivamente do Consórcio de Coordenação e Serviços e do Mercosul, Chile e Venezuela do Programa AL-INVEST IV, com

a organização patronal europeia BUSINESSEUROPE, receberam com satisfação o novo compromisso entre a UE e o país latino-americano. Segundo destacaram as três organizações, o Plano de Ação Conjunta é uma ferramenta essencial para melhorar e aprofundar as relações econômicas bilaterais, fazendo um pedido para que os líderes políticos continuem a trabalhar para garantir a continuidade do crescimento.

Além disso, o Plano também faz referência à importância de completar o Acordo de Associação entre a EU e Mercosul, especialmente no que respeita ao Tratado de Livre Comércio (TLC). Centrar-se nas questões financeiras, de energia e alterações climáticas, de oportunidades de investimento e de inovação, será vital para que os dois blocos reforcem os seus laços ao longo das próximas décadas.

Para mais informação: <http://www.eurochambre.eu/Content/Default.asp?PagelD=1&DocID=3693>

## Próximos eventos e publicações

### Eventos

Agendas especializadas. 1 julho, 2011 – 31 dezembro, 2011 (CAMC)

Capacitação e Assistência Técnica de PMES de hotéis e serviços da Região Atlântica e Insular de Honduras sensibilizadas, para a implementação de manuais e melhorias para a obtenção da certificação Green Globe. 1 julho, 2011 – 12 novembro, 2011 (CAMC)

Turismo, novos produtos, estratégias de marca e Marca Regional. 1 julho, 2011 – 31 dezembro, 2011 (CAMC)

IV Feira de Produção Nacional - Expopyme 2011. Santa Cruz, Bolívia. 4 novembro, 2011 – 7 novembro, 2011 (RA)

WORLD TRAVEL MARKET 2011. 7 novembro, 2011 – 11 novembro, 2011 (CAMC)

Capacitação em Atendimento ao Cliente para PMES do Núcleo Empresarial de Comida Rápida. Santa Cruz, Bolívia. 8 novembro, 2011 (RA)

Ronda de Negócios Zona Franca de Bogotá. 10 novembro, 2011 – 12 novembro, 2011 (RA)

AGRITECHNICA, Alemanha. 15 novembro, 2011 – 20 novembro, 2011 (MCV)

Más eventos: <http://www.al-invest4.eu/calendario/656>

### Contato

Para mais informações, visite a nossa página Web [www.al-invest4.eu](http://www.al-invest4.eu), ou visite o nosso perfil em



<http://www.facebook.com/pages/AL-Invest-IV-Consorcio-de-Servicios/175340069146180?ref=ts>



Contato:

[info@al-invest4.eu](mailto:info@al-invest4.eu)



Deixe-nos os seus comentários!

### Publicações

Análise Sectorial "Aquicultura":

<http://www.al-invest4.eu/minisite/acuicultura/>

Guia "Como exportar para Europa":

<http://www.al-invest4.eu/guia-como-exportar-a-europa/1001-guia-como-exportar-a-europa/521-guia-como-exportar-a-europa>

Monografia Encontro Anual:

<http://www.al-invest4.eu/attachments/Monogr%C3%A1fico%20Encuentro%20Anual%202011%20PORTUGU%C3%8AS.pdf>

Editores responsáveis:

Paolo Baldan, Director da Equipa de Coordenação

Simona Obreja, Especialista em Comunicação

AL-INVEST IV - EUROCHAMBRES - Avenue des Arts, 19 A/D - B-1000 Bruxelas - [info@al-invest4.eu](mailto:info@al-invest4.eu)

"O Programa AL-INVEST é um dos programas regionais de cooperação econômica mais importantes da Comissão Europeia na América Latina. O objectivo genérico da fase IV do Programa é contribuir para a coesão social mediante o apoio ao fortalecimento e internacionalização das pequenas e médias empresas (PMES) latinoamericanas e ao intercâmbio de inovação, conhecimentos e relações econômicas com as suas empresas homólogas Europeias".